

**THREE (3)-DAY NOTICE OF
NONPAYMENT OF RENT¹**
租金欠付
限期三(3)天缴纳通知¹
(Uniform Owner-Resident Relations Act)
(统一业主-住客关系法令)

To / 致: _____

Address / 地址: _____

_____, New Mexico / 新墨西哥州 _____

You are notified that you are not in compliance with the rental agreement or separate agreement about the premises at:² /
现通知, 您未遵守有关以下物业的租赁协议或另行签定的协议²:

_____, New Mexico / 新墨西哥州 _____

by failure to pay rent as follows / 因您未缴纳以下租金

\$ _____
\$ _____
\$ _____

Total due / 共欠金额: \$ _____

If you do not pay this amount within three (3) days from the date of delivery of this notice, the owner may terminate the rental agreement and can file in court to evict you. You may receive a summons to appear in court. / 如果自以下送达日期起三(3)天内您不缴付上列金额, 业主可终止租赁协议并向法院申请将您驱逐。您会收到传票, 要求您出庭。

You cannot be evicted from your home without a court order. This notice does not mean that you must leave your home without the opportunity to first go to court to challenge the owner's termination of the rental agreement. / 没有法庭命令, 您不会被从住所中驱逐出去。此通知不表示您没有机会先去法庭抗辩业主终止租赁协议而必须迁出您的住所。

You have the right to challenge the termination of the rental agreement or the amount of the rent owed by going to the court hearing to respond to the owner's claims and tell your side of the story. If you do not attend the court hearing, the court may enter a judgment against you and issue a court order evicting you from the premises. / 您有权去法院出席听证, 回应业主的诉求并陈述你方的理由, 以抗辩终止租赁协议或就所欠金额提出争议。

You are NOT required to leave the home voluntarily before you have had the chance to go to the court hearing and the judge has issued an order in the case. / 在您有机会出席法院听证及法官就此案发出命令之前, 不要求您自动迁出。

Payment will be accepted only by / 只可用以下方式支付:

- Cash / 现金
- Money order / 汇票
- Cashiers or certified check / 银行本票或保兑支票
- Personal check / 个人支票

Dated this: _____ day of _____, _____ / 日期: _____ 年 _____ 月 _____ 日,

 (Owner) / (业主) (Agent) / (代理)

Service of notice / 通知送达方式:

- Personally delivered to resident / 亲自送达住户本人
- Posted / 张贴
- Mailed certified mail, return receipt requested / 挂号信 (须有收信人签收回执)
- Mailed / 邮寄
- Delivered / 送达 Posted / 张贴: Mailed / 邮寄:

Time / 时间: _____ Time / 时间: _____
 Date / 日期: _____ Date / 日期: _____
 By³ / 经办人³: _____ By³ / 经办人³: _____

USE NOTE / 使用说明

1. The owner/agent giving notice should keep two (2) copies in case they are needed for court. / 发通知的业主/代理人应保存两(2)份副本, 以备法庭需要。
2. If the leased premises is an apartment, include the name of the apartments and the apartment number. This form may also be used for a mobile home park with less than twelve (12) units. See NMSA 1978, §47-10-2(C) (1997). / 如果租赁物业为公寓, 请填入公寓名称和公寓号码。本表也可用于少于十二(12)个单位的活动房园区。请参见1978年新墨西哥州法令(NMSA)第47-10-2章C节。
3. Include the name of the person delivering, posting or mailing the notice. / 填入本通知送达、张贴或邮寄人的姓名。